



## HỌC THÀNH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BÙM VÀO ĐÂY](#)

Huyền Trang xin kính chào quý vị thính giả. Trong bài học thành ngữ English American Style hôm nay, chúng tôi xin đem đến quý vị 3 thành ngữ có liên quan tới tình hình kinh tế đang phát triển của chúng ta. Anh bạn Don Benson xin đưa thành ngữ đầu tiên.

**VOICE: (DON):** The first idiom is “To cough up”, “To cough up”.

**TEXT: (TRANG):** To cough up có từ Cough đánh vần là C-O-U-G-H nghĩa là ho, và To Cough up có nghĩa là bắt buộc phải đưa tiền hay thông tin cho một người khác ngoài ý muốn của mình, chẳng hạn như đưa tiền cho một tên cướp đang dí súng vào ngực, hay phải trả tiền phạt cho cảnh sát. Trong thí dụ sau đây, anh bạn chúng ta đã lãnh 5 giấy phạt vì đi đỗ xe trái phép trong thành phố, nhưng vì quá bận rộn nên quên trả tiền phạt. Ta hãy nghe xem chuyện gì xảy ra sau đó.

**VOICE (DON):** I forgot the tickets were there. So when it was time to renew my license tags they wouldn't renew it until I paid the 5 tickets. And I had to cough up \$500 instead of \$250 because they double the fines if you don't pay them on time.

**TEXT: (TRANG):** Anh bạn than phiền như sau: Tôi quên mất cái giấy phạt vì còn đó. Vì thế lần khi tôi phải xin gia hạn bằng lái xe của tôi thì họ không cho gia hạn, cho tới khi nào tôi trả xong 5 giấy phạt. Và tôi đã phải trả 500 đô la thay vì 250 đô la bởi vì họ tăng tiền phạt lên gấp đôi nếu tôi không trả đúng kỳ hạn. Có vài từ mới đáng chú ý là: Ticket đánh vần là T-I-C-K-E-T nghĩa là một cái vé hay là giấy phạt, và License Tag đánh vần là L-I-C-E-N-S-E và T-A-G nghĩa là bằng lái xe ô tô. Và bây giờ xin mời quý vị nghe lại thí dụ này:

**VOICE (DON):** I forgot the tickets were there. So when it was time to renew my license tags they wouldn't renew it until I paid the 5 tickets. And I had to cough up \$500 instead of \$250 because they double the fines if you don't pay them on time.

**TEXT: ( TRANG):** Tiếp theo đây anh bạn chúng ta sẽ đọc thành ngữ thứ hai.

**VOICE : ( DON):** The second idiom is “ Nothing to sneeze at” , “ Nothing to sneeze at”.

**TEXT : (TRANG):** Nothing to sneeze at có một từ mới là Sneeze đánh vần là S-N-E-E-Z-E nghĩa là hít mũi. Khi người Mỹ nói To sneeze at something thì họ ám chỉ là họ coi thường một điều gì đó. Vì thế khi họ nói Nothing to sneeze at thì thành ngữ này có nghĩa là đây không phải là điều để họ xem thường, như quý vị nghe trong thí dụ sau đây:

**VOICE: ( DON):** My brother Bob earns \$60,000 a year. That’s not as much as some other people get paid but it’s certainly nothing to sneeze at because it’s still more than most people earn in 12 months.

**TEXT: ( TRANG):** Câu này có nghĩa như sau: Anh Bob tôi làm việc với số lương 60,000 đô la một năm . Số tiền này tuy không nhiều bằng lương của vài người khác nhưng chắc chắn nó không phải là tầm thường, bởi vì nó vẫn cao hơn lương mà nhiều người kiếm được trong 12 tháng. Chắc có một từ mới mà ta cần biết là: To earn đánh vần là E-A-R-N nghĩa là kiếm tiền , và bây giờ anh bạn chúng ta xin đọc lại thí dụ này:

**VOICE: ( DON):** My brother Bob earns \$60,000 a year. That’s not as much as some other people get paid but it’s certainly nothing to sneeze at because it’s still more than most people earn in 12 months.

**TEXT: (TRANG):** Tiếp theo đây là thành ngữ thứ ba.

**VOICE: ( DON):** The third idiom is “ To sniff out” , “ To sniff out”.

**TEXT: (TRANG):** To sniff out đánh vần là S-N-I-F-F có nghĩa là ngửi hay đánh mũi để tìm thấy một điều gì , như quý vị nghe trong thí dụ sau đây:

**VOICE ( DON):** I sure wish I had my friend Joe's special talent for sniffing out chances to make money in the market. Somehow he can find stocks that are really worth a lot more than their price on the stock market, and this ability makes him a nice fat profit.

**TEXT : ( TRANG):** Câu này có nghĩa như sau: Ồ c gì tôi có đ c tài năng đ c bi t c a anh b n Joe cu tôi. Anh y có tài đánh h i tìm c h i làm ti n trên th tr ng. Anh y có th tìm đ c nh ng c ph n đáng giá cao h n giá trên th tr ng ch ng khoán r t nhi u , và tài năng này đã khi n anh y ki m đ c r t nhi u i.

Nh ng t m i mà ta c n bi t là: Chance đánh v n là C-H-A-N-C-E nghĩa là c h i , và Ability đánh v n là A-B-I-L-I-T-Y nghĩa là kh năng hay tài năng. Và bây gi xin m i quý v nghe i thí d này:

**VOICE ( DON):** I sure wish I had my friend Joe's special talent for sniffing out chances to make money in the market. Somehow he can find stocks that are really worth a lot more than their price on the stock market, and this ability makes him a nice fat profit.

**TEXT: ( TRANG):** Thí d v a r i đã k t thúc bài h c thành ngữ English AmericanStyle hôm nay. Nh v y là chúng ta v a h c đ c 3 thành ngữ m i. M t là To cough up nghĩa là b bu c ph i tr ti n hay chuy n giao thông tin trái v i ý mu n c a mình, hai là Nothing to sneeze at nghĩa là không ph i là đ i u đáng coi th ng, và ba là To sniff out nghĩa là đánh h i ng i th y m t chuy n gì. **Huy n Trang xin kính chào quý v thính gi và xin h n g p la quý v trong bài h c k ti p.**